

August 26, 2012

Thirteenth Sunday after Pentecost, Tone 4

Holy Martyrs Adrian and Natalia

Great Vespers

Kathisma

Blessed is the man... is sung.

At Psalm 140

In Tone 4

10. We never cease to adore Your life-giving Cross, O Christ our God,
And we glorify Your resurrection on the third day.
For You, Almighty One, have thereby restored the corrupted nature of all
and reopened the way to heaven,
since You alone are gracious and You love mankind.

9. O Saviour, You have absolved the penalty of disobedience,
committed through the tree of Eden,
by willingly being nailed to the tree of the Cross.
As Almighty God, You descended into Hades
and broke asunder the bonds of death.
We, therefore, venerate Your resurrection from the dead,
and joyfully cry out to You:
Almighty Lord, glory to You!

8. O Lord, You have battered down the gates of Hades,
and by Your death You have dissolved the realm of death.
You have freed mankind from corruption,
bestowing life, incorruption, and Your great mercy upon the world.

7. Come, all you people,
let us sing the praises of our Saviour's resurrection on the third day.
For we have, thereby, been delivered from the invincible bonds of Hades,
and we have received incorruption, together with eternal life.
Therefore, we cry out to You
after Your crucifixion, burial, and resurrection:
Save us by Your resurrection, for You love mankind.

6. O Saviour, with the angels we sing the praises of Your resurrection on the third day.
For the very ends of the universe have, thereby, been enlightened,
and we have been saved from the deceit of the enemy.

Therefore, we cry out to You,
Almighty Saviour, Giver of Life, and Lover of Mankind:
Save us by Your resurrection.

5. O Christ our God, You have demolished the brazen gates of Hades.
You have broken asunder the bonds of death,
and lifted up the fallen human race.
Therefore, we cry out with one accord:
O Lord, Who arose from the dead, glory to You!

4. O Lord, Your birth from the Father is timeless and eternal;
Your incarnation from the Virgin is beyond the understanding of all,
and beyond the expression of our words.
Your descent into Hades and victory over Death
caused Satan and his angels to tremble with fear.
Your resurrection on the third day
brought to mankind incorruption and great mercy.

In Tone 4

3. Having beheld the greatly-honoured suffering
and valiant feats of the martyrs,
you freely gave yourself over to struggles with a courageous mind!
For the sake of divine love, you had no pity on your flesh!
Therefore you passed through terrible struggles,
laying low the pride of the enemy,
patient-hearted Adrian!

2. Valiant Adrian,
you had your wife, the God-trusting Natalia, as your companion.
You were imprisoned in dungeons and beaten with rawhide thongs;
you were weighted with irons and crushed with stones,
together with a large number of martyrs, glorious one!
With them you have received the blessings of heaven!

1. The spouse of Adam caused him to be driven from Paradise
through the counsel of the serpent,
but Natalia wisely led Adrian to paradise with her holy words!
She spurred him on with her teachings to endure painful sufferings!
She became a mediator for him of heavenly rewards and unending glory!

In Tone 6, Glory...

Holy pair, elect of the Lord!
Eminent union blessed by God!
Longed-for couple, beloved of Christ!
Who does not marvel,
hearing of their deeds which transcend human nature!

How did a woman stand with such courage against the arrogant tyrant
and give strength to her husband so that he did not surrender to the wicked
but chose to die for the faith rather than live?
Divinely-woven words of the all-wise Natalia!
Divine teachings which transcend the heavens
and set the glorious Adrian before the very throne of the great King:
The King Whom he acknowledged!
Holy couple, pray to God for us who keep your memory with love,
that we may be delivered from temptation and all tribulations!

In Tone 4, Now...

O Mother of God, because of You David the Prophet
became an ancestor of God;
he foretold and sang a joyous hymn of praise
and cried out to Him who worked wonders in you:
"The Queen stood at your right hand."
God revealed you as a life-giving mother,
when He chose to be incarnate of you without a father.
He renewed in man His image which the passions had corrupted.
He found the lost sheep in the mountains, carried it on His shoulders,
offered it to the Father, generously numbered it among the powers of heaven,
and saved the whole world, since He is Christ of great and rich mercy.

Aposticha

In Tone 4

In being lifted upon the Cross, O Lord,
You abolished the curse which we had inherited from our ancestors.
By going down into Hades,
You freed from eternal captivity those imprisoned there,
and granted incorruption to the human race.
We, therefore, praise Your life-giving and redeeming resurrection.

The Lord reigns, He is clothed in majesty. Robed is the Lord, and girt about with strength.

By hanging on the Cross, O Almighty One,
You shook the whole creation to its foundations.
When You Yourself were laid in the grave,
You raised to life those who had been lying in the graves,
and You granted life and incorruption to mankind.
We, therefore, praise and glorify Your resurrection on the third day.

For He has made the world firm, which shall not be moved.

O Christ, the lawless people showed their ingratitude to You, their Benefactor,
by delivering You to Pilate who condemned you to be crucified.
But You willingly suffered death and burial;
and, as God, You rose by Your own power on the third day,
granting us everlasting life and great mercy.

Holiness befits Your house, O Lord, for length of days.

The women, shedding bitter tears, came to see You in Your tomb;
and not finding Your body, they lamented, saying:
O Saviour and King of All, how were You stolen?
What place holds Your life-bearing body?
An angel answered them, saying:
Do not weep, but go and proclaim that the Lord is risen,
filling our hearts with joy;
for He alone is most compassionate.

Glory... Now...

O most pure Virgin, hear the petitions of your servants.
Remove the burdens which oppress us,
and deliver us from our sorrows;
for you are the only firm and constant support on whom we rely.
O Mother of God, never permit us who call upon you
to be overwhelmed by our cares.
Hasten to fulfill the supplications of all who, in faith, cry out to you:
Rejoice, O Lady, helper of all mankind,
the joy, the refuge, and the salvation of our souls.

Troparia

In Tone 4

When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast
off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ
our God is risen,** granting to the world great mercy.”

Glory...

Your holy martyrs, Adrian and Natalia, O Lord,* through their sufferings have received their
incorruptible crowns from You, our God!* For having Your strength, they laid low their adversaries,*
and shattered the powerless boldness of demons.** Through their intercessions, save our souls!

Now...

O Mother of God, the mystery hidden from all eternity* and unknown even to the angels,* was
revealed through you to those on earth:* God took on our human nature* and united it to His divine

nature in a perfect but unconfused union.* Then, He willingly accepted the cross for our sake* and thereby raised again the first created man,** and saved our souls from death.